

فهم الأحكام القياسية للمنظمات غير الحكومية غير الأمريكية

WORKING TOGETHER...



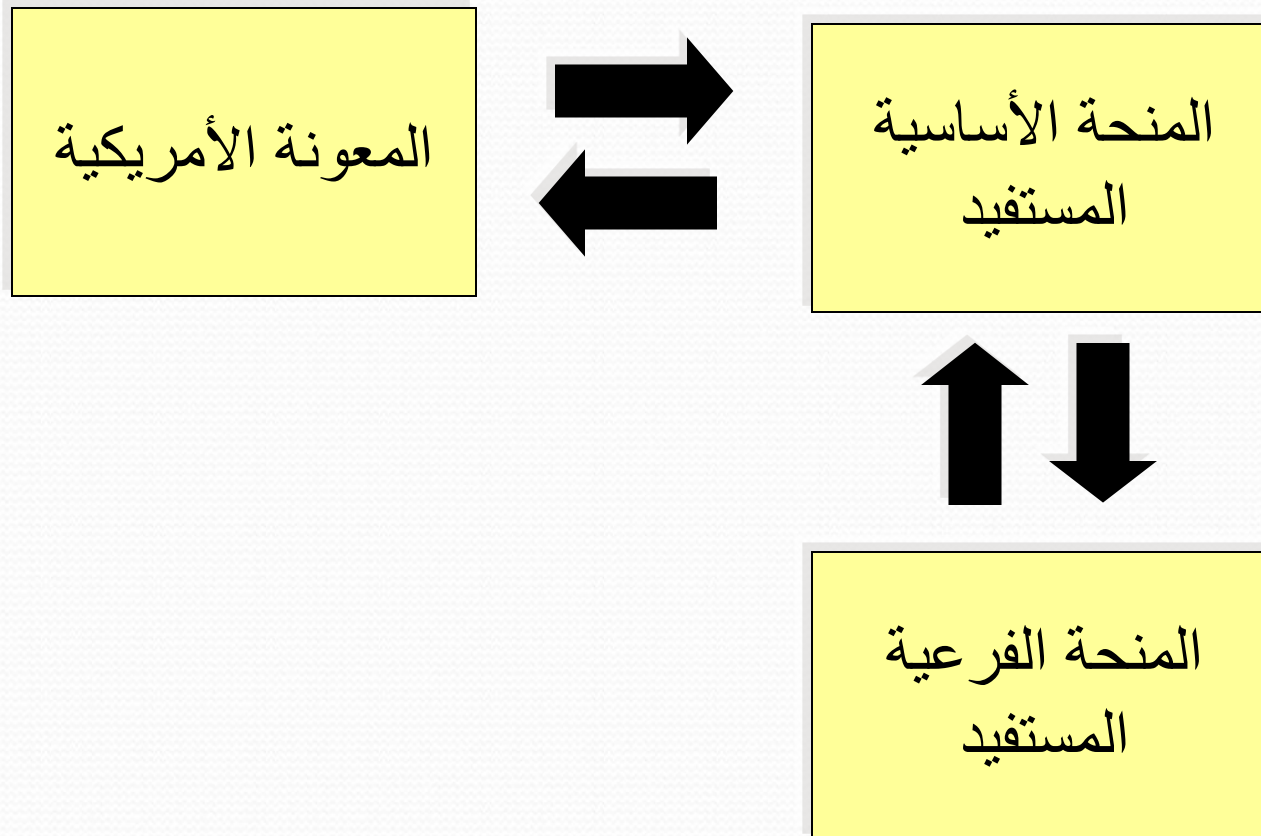
...where scientific research meets global development changes

فهم المساعدة مقابل الامتلاك

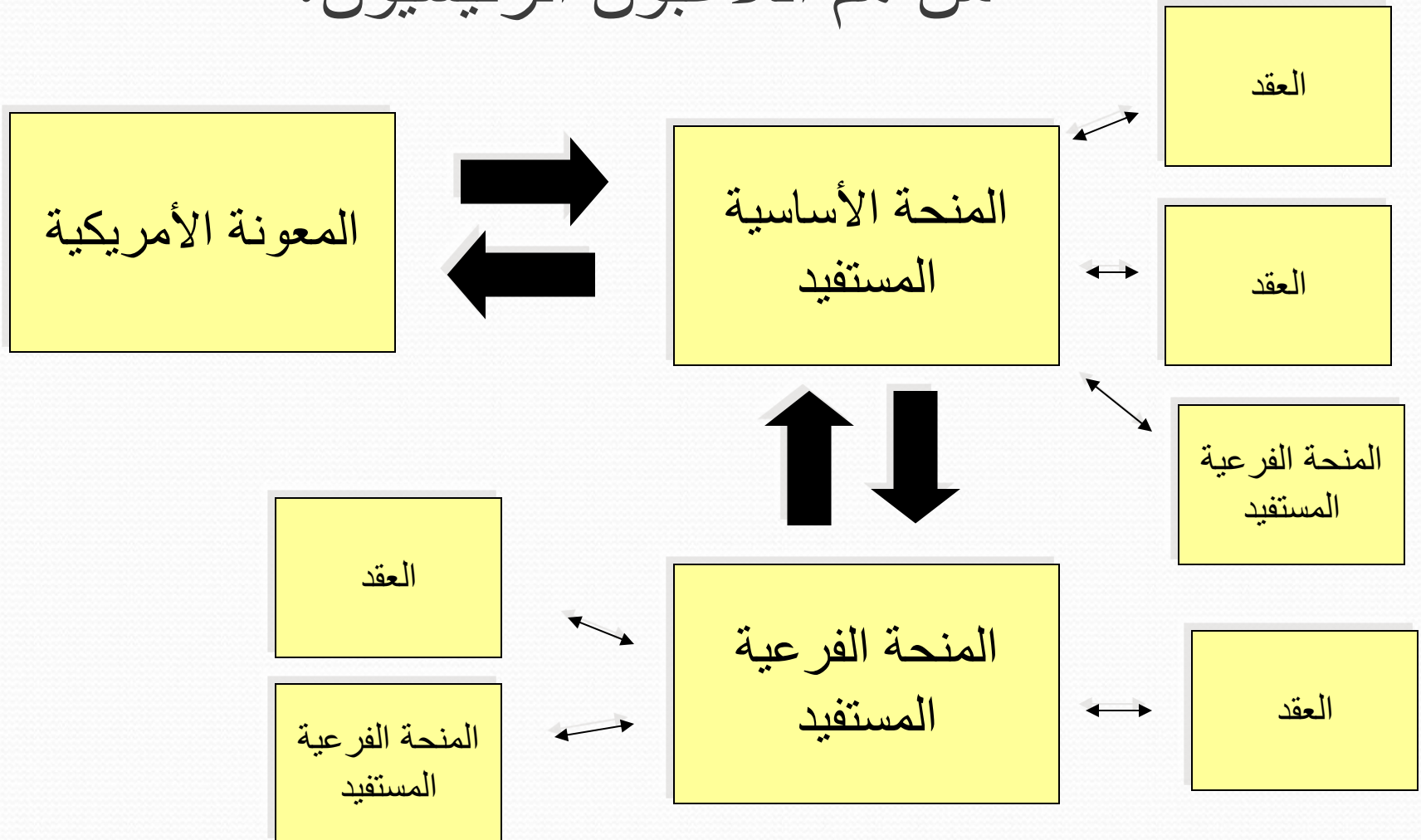
المساعدة	الاستحواذ
للتقديم المساعدة والدعم	للحصول على استحقاق محدد
تذهب الفائدة إلى المشروع والمجتمع	تذهب الفائدة إلى الحكومة الأمريكية
المنح والاتفاقيات التعاونية	العقود وأوامر الشراء
"دعنا نتشارك معًا في هذا".	"أنا رئيسك، فقم بذلك بطريقتي".
الأحكام الإلزامية	لوائح الاستحواذ الفيدرالية (FAR)

ما هو الهدف؟
من يحصل على الفائدة؟
ما هي بعض الأمثلة؟
ماذا تشبه العلاقة؟
ما هي القواعد الحاكمة؟

من هم اللاعبون الرئيسيون؟



من هم اللاعبون الرئيسيون؟



علاقات الاتفاقية الفرعية

"ليس للمستلمين الفرعيين والفائزين الفرعيين والمتعاقدين أي علاقة بالمعونة الأمريكية وفقًا لأحكام هذه الاتفاقية. يجب أن توجه جميع موافقات المعونة الأمريكية المطلوبة من خلال المستفيد من المعونة الأمريكية"

ما هي القواعد واللوائح التي يجب أن أكون على علم بها؟

- الأحكام الإلزامية
- مطلوبة حسب مقتضى الحال
- مبادئ التكاليف:
- (230 CFR 2 لغير الربحية) (سابقاً A-122)
- (220 CFR 2 للمؤسسات التعليمية) (سابقاً A-21)
- 228 CFR 2: قواعد المصدر والجنسية

M1 التكاليف المسموح بها القسم (b)

من مسؤولية المستفيد التأكد من أن التكاليف التي تكبدتها تكون وفقاً لمبادئ التكلفة:

- معقولة
- قابلة للتوزيع
- تتفق مع القيود
- تتمتع بمعاملة متسقة
- وثائق كافية

M1 التكاليف المسموح بها القسم (b)

التكاليف معقولة

- تكاليف المعترف بها بصورة عامة كتكاليف عادية وضرورية
- ماذا سيفعل الشخص العاقل؟
- تتوقف المعقولية على الوضع

M1 التكاليف المسموح بها القسم (b)

التكاليف قابلة للتوزيع

تكون التكلفة قابلة للتوزيع إذا كان:

- تم إنفاقها خصيصاً للمنحة أو المشروع
- يمكن توزيع فوائد كل من المنحة وغيرها من الأعمال بنسبة معقولة للفوائد المستلمة أو
- لا يمكن أن تظهر إذا كانت لازمة للتشغيل العام للمنظمة رغم وجود علاقة مباشرة بأي مشروع معين.

M1 التكاليف المسموح بها القسم (b)

تتفق مع القيود

- تتفق مع الأحكام الإلزامية.
- تتفق مع اتفاقية المنحة.
- تتفق مع السياسات والإجراءات الداخلية.

M1 التكاليف المسموح بها القسم (b)

اعتبارات أخرى للمسموح به

- تتمتع بمعاملة متسقة

- وثائق كافية

M2 المحاسبة والتدقيق والسجلات القسم (a)

- يجب الاحتفاظ بالسجلات المالية والوثائق الداعمة والسجلات الإحصائية وجميع السجلات الأخرى لدعم أداء ورسوم هذه المنحة.
- يجب أن تتوافق مع مبادئ المحاسبة المقبولة عمومًا في الولايات المتحدة أو البلد المتعاون أو بواسطة مجلس معايير المحاسبة الدولية
- وما لم تبلغها المعونة الأمريكية، ويجب الاحتفاظ بسجلات المستفيد وسجلات المستفيد الفرعي التي تتعلق بهذه المنحة لمدة ثلاث سنوات من تاريخ تقديم تقرير الإنفاق النهائي.

M2 المحاسبة والتدقيق والسجلات القسم (b)

يجب أن يقوم المستفيد بإجراء مراجعة سنوية وفقاً لتوجيهات التدقيق المالي المتعاقد عليها بواسطة المستفيدين الأجانب ... ولأي سنة مالية ينفق فيها المستفيد ما مجموعه 300,000 دولار أو أكثر في جميع منح المعونة الأمريكية....

M2 المحاسبة والتدقيق والسجلات القسم (b)

يجب أن يقوم المستفيد بإجراء مراجعة سنوية وفقاً لتوجيهات التدقيق المالي المتعاقد عليها بواسطة المستفيدين الأجانب ... ولأي (1سنة مالية) (2ينفق فيها المستفيد ما مجموعه 300,000 (3دولار أو أكثر في (4جميع منح المعونة الأمريكية....

M2 المحاسبة والتدقيق والسجلات القسم (b)

يجب أن يقوم المستفيد بجعل السجلات المتعلقة بهذه المنحة لهذه السنة المالية متاحة للمراجعة بواسطة مسؤولي المعونة الأمريكية أو من ينوب عنهم عند الطلب.

تحتفظ المعونة الأمريكية بحقها في إجراء مراجعة مالية تتطلب مراجعة الحسابات أو ضمان المساءلة الكافية للمنظمات التي تنفق أموال المعونة الأمريكية بغض النظر عن متطلبات التدقيق .

M7 الملكية

أربعة أنواع من الملكية

- المعدات
- التوريدات
- حقيقية
- غير مادية

M7 الملكية

القسم (b)

المعدة

- الأملاك الشخصية المنقولة
- لها عمر إنتاجي أكثر من سنة
- لها عمر استحواذ لا يقل عن 5,000 دولار (لكل وحدة)
- متوافقة مع سياسة المستفيد (يمكن وضع حدود دنيا)

M7 الملكية

القسم (b)

التوريدات

- الأملاك الشخصية المنقولة
- ليست معدات

M7 الملكية القسم (d)

يجب أن يقوم المستفيد بما يلي:

- الحفاظ على الممتلكات في حالة جيدة
- عمل إجراءات الإدارة لحماية الملكية
- الحفاظ على عمل جرد دقيق لجميع الممتلكات

M7 الملكية القسم (d)

- الحفاظ على الممتلكات في حالة جيدة
 - عمل إصلاحات عند الضرورة
 - استخدامها بشكل صحيح
- عمل إجراءات الإدارة لحماية الملكية
 - الحفاظ على وصف دقيق للملكية
 - عمل جرد
- ضمان حماية كافية
 - اتخاذ الخطوات المناسبة لمنع الضياع أو التلف أو السرقة
 - الحفاظ على التأمين المناسب

M7 الملكية القسم (e)

عند الانتهاء من هذه المنحة، يجب أن يقدم المستفيد تقريرًا بالتصرف في ملكية الأنواع التالية من الملكية

● جميع المعدات التي لديها قيمة سوقية عادلة حالية لكل وحدة تبلغ في نهاية هذه المنحة 5,000 دولار أو أكثر .

● لوازم غير مستخدمة/جديدة بقيمة سوقية إجمالية حالية عادلة تبلغ في نهاية هذه المنحة 5,000 دولار أو أكثر

● ممتلكات حقيقية أو معنوية بأي قيمة .

M7 الملكية القسم (e)

يجب أن يتخلص المستفيد من الملكية في نهاية هذه المنحة وفقًا لتقرير المستفيد للتصرف في الملكية

ما لم

توجه AO أن يتم التعامل مع الملكية بشكل مختلف

- يجب أن يكون كتابة
- ويجب أن يتم في غضون 60 يومًا

M7 الملكية

القسم (f)

يمكن أن يتضمن التصرف في الملكية ما يلي:

- قد يحتفظ المستفيد بالملكية دون أي التزام آخر إزاء المعونة الأمريكية .
- قد يحتفظ المستفيد بالملكية ولكن يجب أن يعوض المعونة الأمريكية عن حصة المعونة الأمريكية القائمة على القيمة السوقية العادلة الحالية للملكية .
- قد يتم توجيه المستفيد لنقل الملكية للمعونة الأمريكية أو لطرف ثالث....

M5 سياسات الشراء

- ما هو الشراء؟
- لماذا سياسات الشراء مهمة؟
 - حماية مؤسستك من الإنفاق غير المناسب أو غير الضروري
 - تعزيز الشفافية والمساءلة
 - تشجيع المنافسة المفتوحة للحصول على أفضل قيمة لأموالك
 - ضمان استخدام الأموال بكفاءة
 - تجنب شراء البضائع الخطرة أو منخفضة الجودة التي يمكن أن تسبب ضررًا أكثر من النفع
- ما هي توجيهات الشراء التي ينبغي أن نستخدمها؟

ما هو الحد الأدنى لتوجيهات الشراء؟



السياسات ولإجراءات المكتوبة

"يجب على المستفيد إجراء جميع عمليات الشراء وفقًا لسياسات وإجراءات مكتوبة"....





إنشاء عتبة شراء صغير معقولة

ما هي عتبة الشراء الصغير؟

كم عدد العطاءات أو عروض الأسعار التي أحتاجها؟

M5 الشراء القسم (a)



قواعد الاحتفاظ الإضافية للمنح فوق حدود الشراء الصغير

الإبقاء على الوثائق التالية للحصول على منح تتجاوز حدود الشراء الصغير:

- أساس اختيار المقاول
- مبرر عدم وجود منافسة (المصدر الوحيد)
- أساس سعر أو تكلفة المنحة



ضمان أن يكون السعر عادل
ومعقول





استخدام أكثر الوسائل الاقتصادية
والعملية لتحقيق الهدف



ضمان توفير السلع والخدمات وفقًا للشروط





تضارب المصالح: التحيز

"يجب أن يضمن المستفيد أن المسابقات غير منحازة
لمصالح مقدم واحد على مقدم آخر."

M5 تضارب المصالح: التحيز، تابع

اسأل نفسك :

هل كان هناك شيء ما كان خارج مجال أهداف البرنامج قد يكون أثر على قراره؟



تضارب المصالح: الميزة تنافسية غير العادلة

"يجب أن يضمن المستفيد عدم وجود مقاول محتمل يتمتع بفرصة غير عادلة في الحصول على المعلومات التي قد تنص على أن للمقاول ميزة تنافسية غير عادلة".

M5تضارب المصالح :الميزة التنافسية غير العادلة، تابع.

لتعزيز منافسة مفتوحة ونزيهة، تكون طلباتك كما يلي:

- تقدم معلومات تفصييلة عن ما تريد شراءه بالضبط;
- تحتوي على تعليمات واضحة للبائعين لما يجب أن تتضمنه مقترحاتهم أو عروض أسعارهم وكيفية تقديمها وموعدها.
- وتذكر كيف سيتم تقييم كل عرض.

يجب أن تكون جميع المعلومات في الطلب هي نفس المعلومات بالنسبة لجميع المستجيبين المحتملين.



تضارب المصالح: الانتهاكات

"يجب أن تحدد معايير سلوك المستفيد الإجراءات التأديبية لانتهاكات من هذا المعيار بواسطة مسؤوليها أو موظفيها أو وكلاء المستفيد".

M6: قواعد أهلية المعونة الأمريكية لشراء السلع والخدمات

M6 قواعد الأهلية

القسم (1) b

يجب ألا يقوم المستفيد تحت أي ظرف من الظروف بشراء أو إجراء أي مما يلي بموجب المنحة:

- المعدات العسكرية
- معدات المراقبة
- سلع وخدمات لدعم الشرطة أو أنشطة إنفاذ القانون الأخرى
- معدات وخدمات الإجهاض
- السلع الفاخرة ومعدات ألعاب القمار
- معدات تغيير الطقس

M6 قواعد الأهلية القسم b(3)

السلع المحظورة

- السلع الزراعية
- المركبات المزودة بمحرك (لا يسمح بها في منح PEER)
- الأدوية
- المبيدات
- المعدات المستعملة
- الممتلكات الزائدة المملوكة لحكومة الولايات المتحدة
- الأسمدة

M6 قواعد الأهلية

القسم (2) b

الموردون غير المؤهلين

يجب عدم استخدام أي شركات أو أفراد لا يخضعون لمتطلبات الحكم القياسي
"الحرمان والتعليق" والحكم القياسي "منع تمويل الإرهاب" لتقديم أي سلع أو
خدمات ممولة بموجب هذه المنحة.

M12 الحَرَمَان والإيقاف

القسم (a)

- يجب ألا يقوم المستفيد بالتعامل أو ممارسة أي عمل بموجب هذه المنحة مع أي فرد أو كيان يحتوي على استبعاد نشط في نظام إدارة المنحة (www.sam.gov) (SAM) (SAM)
- يمكن منح استثناءات إذا تم تلقي موافقة مسبقة
- يتم استبعاد الكيانات أو الأفراد الموقوفة أو المحرومة من الحصول على أي عمل جديد أو أي تمويل إضافي من الحكومة الأمريكية طوال مدة الاستبعاد .



USER NAME

[Forgot Username?](#)

PASSWORD

[Forgot Password?](#)[LOG IN](#)[Create an Account](#)[HOME](#)[SEARCH RECORDS](#)[DATA ACCESS](#)[GENERAL INFO](#)[HELP](#)

CREATE USER ACCOUNT

Your CCR username will not work in SAM. You will need a new SAM User Account to register or update your entity records. You will also need to create a SAM User Account if you are a government official and need to create Exclusions or search for FOUO information.

[Create User Account](#)

REGISTER/UPDATE ENTITY

You can register your Entity (business, individual, or government agency) to do business with the Federal Government. If you are interested in registering or updating your Entity, you must first create a user account.

[Register/Update Entity](#)**New!** [Use the SAM Status Tracker](#)[Check Status](#)

SEARCH RECORDS

All entity records from CCR/FedReg and ORCA and exclusion records from EPLS, active or expired, were moved to SAM. You can search these records and new ones created in SAM. If you are a government user logged in with your SAM user account, you will automatically have access to FOUO information.

[Search Records](#)

WHAT IS SAM?

[Need Help?](#)

The **System for Award Management (SAM)** is the Official U.S. Government system that consolidated the capabilities of CCR/FedReg, ORCA, and EPLS. There is NO fee to register for this site. Entities may register at no cost directly from this page. User guides and webinars are available under the Help tab.

NEWS AND ANNOUNCEMENTS

Try out SAM's new RESTful API for public registration data! [Learn more](#).

Update: The SAM.gov January 16, 2015 [release notes](#) are posted. Remember, you can find release notes for all SAM.gov software releases at SAM.gov > General Info > News > Release Notes.

USER GUIDES/HELPFUL HINTS

Additional information, such as a full User Guide, Quick Start Guides, Helpful Hints, and Webinars are available on the HELP tab.

Service Desk

URL: <http://www.FSD.gov>
[Learn](#) how to check your SAM entity registration status.

ATTENTION EXTRACT AND WEB SERVICE USERS

Support for the legacy-formatted extracts and web services in SAM ended on October 31st, 2014. Federal systems using SAM data must convert to the SAM-formatted extracts and web services. If you see "You do not have access to this extract" you need to submit a Data Access Request for the appropriate role by logging in with the account that needs the role. Go to "Data Access" then click on either "System Data Access Request" or "Individual Data Access Request" (depending on your user account type) and follow the prompts to submit the request.

SAM-Formatted Extract Users:

MY SAM

SEARCH RECORDS

DATA ACCESS

GENERAL INFO

HELP

Search



Search Records

Looking for entity registration records or entity exclusion records in SAM?

- * Use **Quick Search** if you know an entity's Business Name, DUNS number or CAGE code.
- * Use **Advanced Search** to structure your search using multiple categories and criteria.

Are you a Federal government employee?

- * Create a SAM user account with your government e-mail address and log into SAM before searching to see FOUO information and registrants who chose to opt out of the public search.

Conducting small business-focused market research?

- * In addition to what is contained in SAM, small businesses may supplement information about themselves in the SBA's [Dynamic Small Business Search](#).

QUICK SEARCH:

(Example of search term includes the entity's name, etc.)

DUNS Number Search:

CAGE Code Search:

SEARCH

Need Help?

ADVANCED SEARCH: Use specific criteria in multiple categories to structure your search.

ADVANCED SEARCH - ENTITY

ADVANCED SEARCH - EXCLUSION



MY SAM

SEARCH RECORDS

DATA ACCESS

GENERAL INFO

HELP

Search



Search Records

Looking for entity registration records or entity exclusion records in SAM?

- * Use **Quick Search** if you know an entity's Business Name, DUNS number or CAGE code.
- * Use **Advanced Search** to structure your search using multiple categories and criteria.

Are you a Federal government employee?

- * Create a SAM user account with your government e-mail address and log into SAM before searching to see FOUO information and registrants who chose to opt out of the public search.

Conducting small business-focused market research?

- * In addition to what is contained in SAM, small businesses may supplement information about themselves in the SBA's [Dynamic Small Business Search](#).

QUICK SEARCH:

(Example of search term includes the entity's name, etc.)

DUNS Number Search:

CAGE Code Search:

SEARCH

Need Help?

ADVANCED SEARCH: Use specific criteria in multiple categories to structure your search.

ADVANCED SEARCH - ENTITY

ADVANCED SEARCH - EXCLUSION

View assistance for Search Results

Your search results represent the broadest set of records that match your criteria. You may get entity registration records that are still in progress or have been submitted, but not yet activated. Check the record status of each result and use the Search Filters to narrow your results. Of note, some entities have chosen to opt out of public display. Even if they are registered in SAM, you will not see their entity registration records in a public search. You can only see them if you are logged in as a Federal Government user.

If you want to perform a new search, be sure to use the Clear Search button to remove your results. If you have a SAM user account and are logged in, you can use the Save Search button to run your current search again at a later time.

[Important message regarding exclusion searches.](#)

Current Search Terms: **lawrence* thompson***

Clear Search

Save Search

Saved Searches

TOTAL RECORDS: 1

Result page 1 of 1

Save PDF

Export Results

Print

Sort by **Modified Date** Order by **Descending**

FILTER RESULTS

By Record Status

☒ Active

☐ Inactive

By Functional Area

☐ Entity Management

☐ Performance Information

Apply Filters

Note: Filters are case sensitive

Your search for "LAWRENCE* THOMPSON*" returned the following results...

Exclusion	LAWRENCE THOMPSON	Status: Active	View Details
DUNS:	CAGE Code:		
Classification: Individual			
Activation Date: 10/20/2014	Termination Date:		

Result page 1 of 1

Save PDF

Export Results

Print

Glossary

Search Results

Entity

Exclusion

Search Filters

By Record Status

By Functional Area - Entity Management

By Functional Area - Performance Information

PEDIA:

First Name: LAWRENCE
Middle Name:
Last Name: THOMPSON
Suffix:
NPI:

Exclusion Details:

Exclusion Program: Reciprocal
Classification Type: Individual
Exclusion Type: Prohibition/Restriction
Nature (Cause):

May be subject to sanctions pursuant to the conditions imposed by the U.S. Department of the Treasury (Treasury) Office of Foreign Assets Control (OFAC), or subject to a sanction, restriction or partial denial pursuant to the conditions imposed by the U.S. Department of State (STATE) or Federal agency of the U.S. Government.

Effect:

If you think you have a potential match with an OFAC listing, please visit the following section of OFAC's website for guidance: <http://www.treasury.gov/resource-center/faqs/Sanctions/Pages/directions.aspx>. For all other prohibitions and restrictions, see the agency listing in the Additional Comments field to ascertain the extent or limit on the sanction, restriction or partial denial. If there is a note, contact the agency taking the action for this information.

CT Code: Z1
Active Date: 10/20/2014
Termination Date: Indefinite
Excluding Agency: HEALTH AND HUMAN SERVICES, DEPARTMENT OF
Status: Active
Create Date: 10/20/2014
Update Date: 10/20/2014
Additional Comments:

Excluded by the Department of Health and Human Services pursuant to section 1128 or other sections of the Social Security Act from participation in all Federal health care programs (the scope and effect of Federal health care program exclusions is described in 42 CFR section 1001.1001)

MY SAM

SEARCH RECORDS

DATA ACCESS

GENERAL INFO

HELP

Search



Help

FAQs

User Guides

Demonstration Videos

Exclusions Information

SAM User Help

Demonstration Videos

Demonstration Videos

The following videos will help familiarize you with the features and functionalities of SAM. Click on a video to launch the video in a new window. Adobe Flash Player is required.

SAM Overview Video



Description: New to SAM? This video will introduce you to SAM and how it fits into GSA IAE suite of systems.

[VIEW TRANSCRIPT](#)

Register a New Entity in SAM to be Eligible for Government Contracts



Description: Learn how to create an Entity Management registration so that your entity is eligible for Government contracts.

[VIEW TRANSCRIPT](#)

Register a New Entity in SAM to be Eligible for Grants and Other Federal Assistance

M12 الحرمان والإيقاف

القسم (c)

يجب أن تخطر عند علمك بأن أي من مديري مؤسستك قام بما يلي :

- المستبعدة في الوقت الراهن أو غير المؤهل للتعامل مع أي جهة حكومية أمريكية
- قد أدينوا أو كانوا مسؤولين خلال السنوات الثلاث السابقة عن ارتكاب أي جريمة تدل على عدم وجود نزاهة أو أمانة في العمل
- وأنهم متهمين في الوقت الحاضر أو ... مدانين من أي جهة حكومية بجريمة تدل على عدم وجود نزاهة أو أمانة في العمل
- كان لديهم اتفاقية واحدة أو أكثر ممولة من الحكومة الأمريكية تم إنهاؤها لسبب أو لإهمال خلال السنوات الثلاث السابقة .

M14 منع تمويل الإرهاب

يجب ألا يشارك المستفيد في معاملات مع أو يقدم موارد أو دعم للأفراد والمنظمات المرتبطة بالإرهاب بما في ذلك الأفراد أو الكيانات التي تظهر على المواقع التالية:

تحتفظ الولايات المتحدة بقائمة للمواطنين المعيّنين خصيصاً والأشخاص المحظورين وزارة الخزانة (على الإنترنت- <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx>)

أو

قائمة تخصيص أمن الأمم المتحدة (على الإنترنت : http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml)

المصدر والجنسية: CFR 2822

- المصدر
- الجنسية
- الرمز الجغرافي

المصدر والجنسية: CFR 2822

المصدر يعني البلد الذي يتم منه شحن السلع إلى البلد المتعاون/المستفيد أو البلد المتعاون/المستفيد نفسه إذا كانت السلعة موجودة فيه في وقت الشراء بغض النظر عن مكان الصنع أو الإنتاج إلا إذا كان بلد المصدر محظورًا.

المصدر والجنسية: CFR 2822

تشير الجنسية إلى مكان التنظيم القانوني أو الملكية أو المواطنة أو الإقامة الدائمة المشروعة (أو حالة الهجرة المكافئة للعيش والعمل بشكل مستمر) لموردي السلع والخدمات.

المصدر والجنسية: CFR 2822

يعرف الرمز الجغرافي 937 بأنه الولايات المتحدة أي البلد المتعاون/البلد المستفيد والبلدان الأخرى النامية من غير البلدان النامية المتقدمة، واستثناء المصادر المحظورة.

يعرف الرمز الجغرافي 935 بأنه أي منطقة أو بلد ولكن باستثناء المصادر المحظورة.

المصدر والجنسية

فيما عدا ما قد تم اعتماده تحديداً مقدماً بواسطة AO، يجب أن تكون جميع السلع والخدمات التي سيتم رد ثمنها بواسطة المعونة الأمريكية بموجب هذه المنحة من الرمز الجغرافي المصرح به المحدد في المنحة.

قواعد المصدر الخاصة

- السلع الزراعية

- المركبات المزودة بمحرك

-يجب أن تصنع المركبات المزودة بمحرك في الولايات المتحدة لتكون مؤهلة للحصول على تمويل المعونة الأمريكية.

-تخضع أي سلعة تم الحصول عليها بموجب اتفاقية تأجير طويلة الأمد بما في ذلك المركبات المزودة بمحرك لمتطلبات المصدر والجنسية -هذا لا ينطبق على خدمات النقل أو الناقل من فرد أو كيان تجاري.

- الأدوية

إخلاء المسؤولية عن قواعد المصدر والجنسية

- ويمكن الحصول على إخلاء المسؤولية في كل حالة على حدة .
- ويجب أن يكون إخلاء المسؤولية كتابة.
- لأي إخلاء مسؤولية مصرح به، فيجب أن يكون الرمز الجغرافي الرئيسي (935 أي منطقة أو بلد باستثناء المصادر المحظورة).
- *أي معاملة فردية لا تزيد عن 25,000 دولار (باستثناء المعاملات التي تشملها قواعد الشراء الخاصة في القسم 28.19 وباستثناء عمليات الشراء من مصادر محظورة (لا تتطلب تنازلاً ومصرح بها بموجبية).

M10 إنهاء وتعليق المنحة القسم (a)

- قد يقوم المستفيد أو AO بإنهاء المنحة في أي وقت
- ويمكن إنهاء المنحة كلياً أو جزئياً
- يتطلب الإنهاء إشعار خطي (يجب أن يتبع إشعارات M4)
- ويجب أن يحتوي إشعار الإنهاء على
 - أسباب الإنهاء
 - تاريخ السريان
 - إذا كان الإنهاء جزئياً، بين الجزء الذي سيتم إنهاؤه
- ويمكن اعتبار الإنهاء بناء على عدم الامتثال في اختيار المنح في المستقبل

M10 إنهاء وتعليق المنحة الأقسام d,e,f,g

مسؤولياتك إذا كان هناك إنهاء كما يلي:

- اتخاذ إجراءات فورية لتخفيض جميع النفقات
- سداد جميع أموال المعونة الأمريكية غير المنفقة في غضون 30 يومًا
- إذا كانت الأموال التي دفعتها المعونة الأمريكية ... غير كافية لتغطية الالتزامات الملزمة قانونًا... قد يقدم المستفيد إلى المعونة الأمريكية في غضون 90 يومًا... طلبًا مكتوبًا يغطي التزامات المستفيد .
- يجب أن يضمن المستفيد، بقدر الإمكان، حكمًا في جميع المنح الفرعية... يمنح المستفيد الحق في إنهاء المنحة الفرعية في حال قيام المعونة الأمريكية بإنهاء هذه المنحة، بما في ذلك طلب الاسترداد في الفقرة c.

M9 التمييز وشعار المعونة الأمريكية

ما هو التمييز؟

هو تطبيق الهويات الرسومية أو الشعارات على مواد البرنامج أو لافتات المشروع للاعتراف بالمساهمين بوضوح .
وتحدد المنظمات التي تدعم العمل.

M9 التمييز وشعار المعونة الأمريكية



يوجد التمييز الرسمي للمعونة الأمريكية في:

<http://www.usaid.gov/branding>

M9 التمييز وشعار المعونة الأمريكية

مواقع ذات صلة

• الرابط إلى الأسئلة والأجوبة:

<http://www.usaid.gov/branding/assistance-awards/frequently-asked-questions-marking-requirements-assistance-awards>

• العلامات التجارية على الإنترنت:

<http://www.usaid.gov/branding/web-graphics>

• طباعة العلامات التجارية:

<http://www.usaid.gov/branding/print-graphics>

• العلامات التجارية المترجمة :

<http://www.usaid.gov/branding/translated-brandmarks>

• العلامات التجارية للبلد:

<http://www.usaid.gov/branding/translated-brandmarks/country-brand-region#afr>

M9 التمييز وشعار المعونة الأمريكية

من أمثلة مخرجات البرنامج التي يمكن تمييزها بشعار المتبرع أو عناصر الهوية:

- مواقع المشاريع
- الوثائق الإلكترونية والمطبوعة (المواد الإعلامية
المواد الترويجية، والعروض السمعية والبصرية والخدمات العامة
والمواقع الإلكترونية)
- الأحداث (الدورات التدريبية وورش العمل والمؤتمرات الصحفية)
- السلع - مثل المعدات واللوازم والمواد الأخرى.

التميز وشعار المعونة الأمريكية

تابع

الاستثناءات:

- تهديد الاستقلالية أو الحيادية
- تقليل مصداقية التقارير أو التوصيات
- عرض "ملكية" حكومة البلد المضيف بسعر أقل
- إعاقة وظائف عنصر

التميز وشعار المعونة الأمريكية

تابع

الاستثناءات:

- تكبد تكاليف باهظة أو
- إساءة ثقافية محلية بشكل غير عملي
- التعارض مع القانون الدولي
- إحداث تزايد في المخاطر الأمنية

التميز وشعار المعونة الأمريكية

تابع

يجب أن يدخل المستفيد حكم التمييز التالي في أي اتفاقية فرعية أبرمت بموجب هذه المنحة:

"كشروط لاستلام هذه المنحة الفرعية، مطلوب التمييز بهوية المعونة الأمريكية بحجم وظهور معادل أو يزيد عن ما لدى المستفيد أو المستفيد الفرعي أو متبرع آخر أو طرف ثالث. وإذا اختار المستفيد عدم طلب التمييز بهويته أو شعاره بواسطة المستفيد الفرعي، قد تطلب المعونة الأمريكية، حسب تقديرها، التمييز بواسطة المستفيد الفرعي بهوية المعونة الأمريكية."

M3 تعديلات المنحة وتنقيحات الميزانية القسم (b)

مطلوب موافقة خطية مسبقة للتغييرات التالية

- تغيير النطاق/الهدف
- تغيير المبلغ الإجمالي للمنحة
- تغيير مدة المنحة
- تلقي التزامًا إضافيًا

M3 تعديلات الجائزة وتنقيحات الميزانية القسم (b)

مطلوب موافقة خطية مسبقة للتغييرات التالية (تابع)

- تغيير الموظفين الرئيسيين
- الغياب لمدة أكثر من ثلاثة أشهر أو تخفيض 25% من المدة بواسطة رئيس المشروع الرئيسي
- تحويل الأموال من عنصر التكاليف غير المباشرة لاستيعاب الزيادة في التكاليف المباشرة أو العكس بالعكس

M3 تعديلات المنحة وتنقيحات الميزانية القسم (b10)

مطلوب موافقة خطية مسبقة للتغييرات التالية (تابع)

- إذا تم تحديدها في هذه المنحة، قم بنقل الأموال بين فئات التكاليف المباشرة أو البرامج أو الوظائف والأنشطة المدرجة في ميزانية المنحة عندما يتجاوز المبلغ المتراكم من هذه التحويلات أو يتوقع أن تتجاوز 10٪ من إجمالي مبلغ المنحة كما أعتمد أخيرًا من AO.

"سيتطلب إعادة توزيع أموال المنحة الفرعية الأكثر من
10٪ من إجمالي الميزانية السنوية بين فئات الميزانية
موافقة خطية من مدير. "NAS Sub-Grant"

نقل الأموال بين فئات التكاليف المباشرة

الرسوم المباشرة

الموظفين

المزايا الإضافية

السفر

المعدة

التوريدات

الخدمات التعاقدية

التكاليف المباشرة الأخرى

الرسوم غير المباشرة

نقل الأموال بين فئات التكاليف المباشرة تابع

لديك منحة لمدة 3 سنوات بمبلغ 360,000 دولار
تم الالتزام بالتمويل لمدة سنة (138,000 دولار)

	السنة 1	السنة 2	السنة 3	الإجمالي
العمل	\$62,000	\$64,000	\$60,000	\$186,000
السفر	\$30,000	\$18,000	\$12,000	\$60,000
المعدات	\$10,000	\$7,000	\$0	\$17,000
التكاليف المباشرة الأخرى	\$16,000	\$19,000	\$24,000	\$59,000
الخدمات المتعاقد عليها	\$20,000	\$8,000	\$10,000	\$38,000
	\$138,000	\$116,000	\$106,000	\$360,000

	السنة 1	السنة 2	السنة 3	الإجمالي
العمل	\$62,000	\$64,000	\$60,000	\$186,000
السفر	\$30,000	\$18,000	\$12,000	\$60,000
المعدات	\$10,000	\$7,000	\$0	\$17,000
التكاليف المباشرة الأخرى	\$16,000	\$19,000	\$24,000	\$59,000
الخدمات المتعاقد عليها	\$20,000	\$8,000	\$10,000	\$38,000
	\$138,000	\$116,000	\$106,000	\$360,000

	السنة 1	السنة 2	السنة 3	الإجمالي
العمل	\$32,000	\$60,000	\$60,000	\$152,000
السفر	\$60,000	\$22,000	\$12,000	\$94,000
المعدات	\$12,000	\$7,000	\$0	\$19,000
التكاليف المباشرة الأخرى	\$14,000	\$19,000	\$24,000	\$57,000
الخدمات المتعاقد عليها	\$20,000	\$8,000	\$10,000	\$38,000
	\$138,000	\$116,000	\$106,000	\$360,000

RAA8. السفر والنقل الجوي الدولي.

القسم (a) تكاليف السفر

● يجب أن تتوافق تكاليف السفر مع مبادئ التكاليف

● ويجب أن تكون تكاليف السفر متسقة مع تكاليف السفر المسموح بها عادة في مثل هذه الظروف في أنشطة المستفيد غير الممولة من المعونة الأمريكية .

● وتكون تكاليف السفر معقولة ومسموح بها إذا كانت تتوافق مع سياسة السفر المكتوبة لتنظيم المستفيد

RAA8. السفر و النقل الجوي الدولي

القسم (a) تكاليف السفر

في حالة عدم وجود سياسة مكتوبة معقولة بخصوص تكاليف السفر الدولي، سيكون معيار تحديد مدى معقولية سداد تكاليف السفر الدولية هي اللوائح الموحدة...

ترجمة – هل لا توجد سياسات مكتوبة؟ اتبع اللوائح الموحدة التي نشرتها وزارة الخارجية الأمريكية

RAA8. السفر و النقل الجوي الدولي

القسم (b) قيود القانون الأمريكي للطيران

(1) يجب أن يستخدم المستفيد شركات طيران أمريكية لجميع رحلات النقل الدولي الممولة من هذه المنحة وفقًا للقانون الأمريكي للطيران ولائحته التنفيذية بقدر ما تكون الخدمة متاحة بواسطة شركات الطيران .

ترجمة - يجب أن تستخدم شركات طيران أمريكية عند استخدام أموال المعونة الأمريكية ما لم ينطبق استثناء صحيح

RAA8. السفر و النقل الجوي الدولي

القسم (b) قيود القانون الأمريكي للطيران

(2) إذا اختار المستفيد شركة طيران أخرى غير أمريكية للنقل الجوي الدولي ... يجب أن يقوم المستفيد بتوثيق هذا النقل ... والاحتفاظ بهذه الوثائق وفقاً للحكم القياسي، "المحاسبة والتدقيق والوثائق".

ترجمة - إذا كنت لا تستخدم شركة طيران أمريكية، قم بتوثيق السبب والاحتفاظ بالوثائق للمدة المطلوبة.

RAA8. السفر و النقل الجوي الدولي

القسم (b) قيود القانون الأمريكي للطيران

الاستثناءات السارية المفعول

- استخدام شركة طيران من الاتحاد الأوروبي (EU)
- لا توجد شركة طيران أمريكية متاحة
- لرحلة تستغرق 3 ساعات أو أقل، تضاعف شركة الطيران الأمريكية مدة السفر على الأقل

RAA8. السفر و النقل الجوي الدولي.

القسم (C) التعريفات

- النقل الجوي الدولي
- الولايات المتحدة شركة الطيران الأمريكية (تتضمن مشاركة الرموز)
- الشرط الولايات المتحدة الأمريكية

RAA8. السفر و النقل الجوي الدولي.

القسم (D) المنح الفرعية والعقود

يجب تضمين هذا الشرط في جميع المنح الفرعية والعقود التي ستمول هذه المنحة النقل الجوي الدولي بموجبه .